

Volker Schlöndorff

## DIE STILLE NACH DEM SCHUSS

LEGENDS OF RITA

LES TROIS VIES DE RITA VOGT



Volker Schlöndorff Foto: Erika Rabau

### Biografie

Geboren am 31.3.1939 in Wiesbaden. Studium der Politischen Wissenschaften in Paris. Besuch der Pariser Filmhochschule (IDHEC). Regieassistenzen u.a. bei Alain Resnais, Louis Malle, Jean-Pierre Melville. 1966 Regiedebüt. Gründete 1969 die Produktionsfirma Hallelujah-Film (mit Peter Fleischmann), 1973 die Bioskop-Film (mit Reinhard Hauff). Goldene Palme und Oscar für DIE BLECHTROMMEL (1979). Ab 1983 Filme in Frankreich und USA. 1992-1998 Geschäftsführer der Studio Babelsberg GmbH.

### Biography

Born on the 31.3.1939 in Wiesbaden. Studied political science in Paris. Attended the Paris film school (IDHEC). Worked as AD to Alain Resnais, Louis Malle, Jean-Pierre Melville, among others. Directed his first film in 1966. In 1969 he set up the production company Hallelujah-Film (with Peter Fleischmann), and in 1973 Bioskop-Film (with Reinhard Hauff). Golden Palm and Oscar for THE TIN DRUM (1979). Made films in France and USA after 1983. Managing Director of Studio Babelsberg 1992-1998.

### Biographie

Né le 31-3-1939 à Wiesbaden. Etude à Sciences Po puis à l'IDHEC, Paris. D'abord assistant d'Alain Resnais, de Louis Malle et de Jean-Pierre Melville, entre autres, réalise son premier film en 1966. Fonde avec Peter Fleischmann la société Hallelujah-Film en 1969 et en 1973, avec Reinhard Hauff, Bioskop-Film. Palme d'or et Oscar pour LE TAMBOUR (1979). Réalise des films en France et aux Etats-Unis depuis 1983. Directeur de la sarl des studios de Babelsberg de 1992 à 1998.



Bibiana Beglau, Alexander Beyer

Foto: Kinowelt Filmverleih

### DIE STILLE NACH DEM SCHUSS

Erzählt wird die Geschichte von Rita Vogt, die in jungen Jahren, verführt durch Gerechtigkeitsinn und durch Liebe, zu den Terroristen kam. Als sie das Scheitern der RAF erkennt, flieht sie in die DDR. Die Stasi verschafft ihr eine neue Identität – sie lebt das ganz normale Leben einer Arbeiterin. Doch als im Westfernsehen Fahndungsfotos von ihr zu sehen sind, muss sie abermals fliehen. Kohlhaase: „Der Film behandelt sein Thema nicht in Form einer dramatisierten Dokumentation. Die Ereignisse sind genau recherchiert, die Personen, ihre Charaktere und der Bogen der Erzählung sind jedoch frei erfunden. Alles ist so gewesen, nichts war genau so.“

### LEGENDS OF RITA

The film tells the story of Rita Vogt who, as a young woman, was seduced by love and a sense of justice to become a terrorist. Recognising that the RAF is doomed to failure, she seeks refuge in the GDR. The Stasi provides her with a new identity and she embarks upon an ordinary life as a working woman. However, when West-German television begins broadcasting her photograph as one of a number of wanted terrorists, she is obliged to take flight once more. Wolfgang Kohlhaase: "The film doesn't examine the topic in the form of a dramatised documentary. The events were meticulously researched, but the protagonists, their characters and the plot are all fictitious. It was like that, yes, but nothing was exactly like it is in the film."

### LES TROIS VIES DE RITA VOGT

C'est l'histoire de Rita Vogt qui rejoignit dans sa jeunesse les rangs des terroristes, aveuglée par l'amour et un sens aigu de l'équité. Lorsqu'elle reconnaît l'échec de la RAF, elle se réfugie en RDA. La Stasi lui procure une nouvelle identité et elle mène la vie normale d'une ouvrière. Toutefois, lorsque la télévision de l'Ouest diffuse des photos d'elle parce qu'on la recherche, elle doit fuir à nouveau. Wolfgang Kohlhaase : « Le film ne traite pas son sujet sous la forme d'un documentaire dramatisé. Les événements résultent de recherches précises mais les personnages, leur caractère et l'intrigue sont fictifs. Tout était comme ça, rien n'était exactement comme ça. »

Berlinale 2010

Hommage

Wolfgang Kohlhaase

Deutschland 2000

Länge 102 Min.  
Format 35 mm, 1:1.85  
Farbe

### Stabliste

Regie Volker Schlöndorff  
Buch Wolfgang Kohlhaase  
Drehbuch-Mitarbeit Volker Schlöndorff  
Kamera Andreas Höfer  
Kameraassistent Dariusz Brunzel  
Schnitt Peter Przygodda  
Ton Detlev Fichtner  
Mischung Manfred Arbter  
Ausstattung Susanne Hopf Eckhard Wolf  
Requisite Olaf Kronenthal Tina Reichelt  
Kostüm Anne-Gret Oehme  
Maske Jeanette-Nicole Latzelsberger Karin Stephan Irene Weigel  
Regieassistent Jutta Reuter  
Herstellungsltg. Karsten Brünig Thomas Bretschneider  
Produzenten Friedrich-Carl Wachs Arthur Hofer Emmo Lempert

Produktion  
Babelsberg Film GmbH,  
Potsdam-Babelsberg /  
Mitteldeutsches Filmkontor, Leipzig /  
Mitteldeutscher Rundfunk, Leipzig

### Darsteller

Rita Vogt Bibiana Beglau  
Milchgesicht Richard Kropf  
Tatjana Nadja Uhl  
Hull Martin Wuttke  
Andi Harald Schrott  
Jochen Alexander Beyer  
Friederike Jenny Schily  
Klatte Mario Irrek  
Anna Franca Kastein  
Gerngross Thomas Arnold  
General Dietrich Körner